

24/5 1974

דאטע:

צו
דער פארוואלטונג פון
יידישן ליטעראטור און זשורנאליסטן פאראיין
אין ישראל, תל-אביב.

חשובע יפריינד,
דערמיט בעט איך אנצונעמען מיך אלס מיטגליד אין פאראיין פון אא
די יידישע שרייבער אין ישראל.
צו דער ווענדונג לייג איך ביי, אין הסכמ מיט אייער סטאטוט,
צוויי רעקאמענדאציעס פון פאראיין-חברים.

מיט כבוד,

.....
אונטערשריפט.

אדרעס:
ה' תשנ"ד 30/9 י"ג אלול

פ ר א ג ע - ב ר י ג
(אויספילן דייטלעך)

1. פאמיליע און נאמען (אין יידיש)..... י"ג אלול
2. ליטערארישער פסעאודאנים
3. געבוירן אין יאר. 1910. אין סאמארוק, רוסלנד (לאנד און שטאט)
4. עולה געווען קיין ישראל אין יאר 1973
5. גענויער אדרעס אין ישראל 30/9
6. באשעפטיקונג אין ישראל

7. מיטאברעט אין זשורנאל און אייזנבערג (אין אונטלאנד און אין ישראל) 1941
אין קאמיוניזם, 13.3.1941, "צאנז און אלטערס" 13.11.1941
אין "העבר", 13.3.1941, "העבר", 13.3.1941, "העבר", 13.3.1941
אין "העבר", 13.3.1941, "העבר", 13.3.1941, "העבר", 13.3.1941
8. ארויסגעגעבן ביכער אין "העבר", 13.3.1941, "העבר", 13.3.1941, "העבר", 13.3.1941
9. שורע אויסאגאפיעס: אין 1928, 1933, 1938, 1943, 1948, 1953, 1958, 1963, 1968, 1973, 1978, 1983, 1988, 1993, 1998, 2003, 2008, 2013, 2018, 2023, 2028, 2033, 2038, 2043, 2048, 2053, 2058, 2063, 2068, 2073, 2078, 2083, 2088, 2093, 2098, 2103, 2108, 2113, 2118, 2123, 2128, 2133, 2138, 2143, 2148, 2153, 2158, 2163, 2168, 2173, 2178, 2183, 2188, 2193, 2198, 2203, 2208, 2213, 2218, 2223, 2228, 2233, 2238, 2243, 2248, 2253, 2258, 2263, 2268, 2273, 2278, 2283, 2288, 2293, 2298, 2303, 2308, 2313, 2318, 2323, 2328, 2333, 2338, 2343, 2348, 2353, 2358, 2363, 2368, 2373, 2378, 2383, 2388, 2393, 2398, 2403, 2408, 2413, 2418, 2423, 2428, 2433, 2438, 2443, 2448, 2453, 2458, 2463, 2468, 2473, 2478, 2483, 2488, 2493, 2498, 2503, 2508, 2513, 2518, 2523, 2528, 2533, 2538, 2543, 2548, 2553, 2558, 2563, 2568, 2573, 2578, 2583, 2588, 2593, 2598, 2603, 2608, 2613, 2618, 2623, 2628, 2633, 2638, 2643, 2648, 2653, 2658, 2663, 2668, 2673, 2678, 2683, 2688, 2693, 2698, 2703, 2708, 2713, 2718, 2723, 2728, 2733, 2738, 2743, 2748, 2753, 2758, 2763, 2768, 2773, 2778, 2783, 2788, 2793, 2798, 2803, 2808, 2813, 2818, 2823, 2828, 2833, 2838, 2843, 2848, 2853, 2858, 2863, 2868, 2873, 2878, 2883, 2888, 2893, 2898, 2903, 2908, 2913, 2918, 2923, 2928, 2933, 2938, 2943, 2948, 2953, 2958, 2963, 2968, 2973, 2978, 2983, 2988, 2993, 2998, 3003, 3008, 3013, 3018, 3023, 3028, 3033, 3038, 3043, 3048, 3053, 3058, 3063, 3068, 3073, 3078, 3083, 3088, 3093, 3098, 3103, 3108, 3113, 3118, 3123, 3128, 3133, 3138, 3143, 3148, 3153, 3158, 3163, 3168, 3173, 3178, 3183, 3188, 3193, 3198, 3203, 3208, 3213, 3218, 3223, 3228, 3233, 3238, 3243, 3248, 3253, 3258, 3263, 3268, 3273, 3278, 3283, 3288, 3293, 3298, 3303, 3308, 3313, 3318, 3323, 3328, 3333, 3338, 3343, 3348, 3353, 3358, 3363, 3368, 3373, 3378, 3383, 3388, 3393, 3398, 3403, 3408, 3413, 3418, 3423, 3428, 3433, 3438, 3443, 3448, 3453, 3458, 3463, 3468, 3473, 3478, 3483, 3488, 3493, 3498, 3503, 3508, 3513, 3518, 3523, 3528, 3533, 3538, 3543, 3548, 3553, 3558, 3563, 3568, 3573, 3578, 3583, 3588, 3593, 3598, 3603, 3608, 3613, 3618, 3623, 3628, 3633, 3638, 3643, 3648, 3653, 3658, 3663, 3668, 3673, 3678, 3683, 3688, 3693, 3698, 3703, 3708, 3713, 3718, 3723, 3728, 3733, 3738, 3743, 3748, 3753, 3758, 3763, 3768, 3773, 3778, 3783, 3788, 3793, 3798, 3803, 3808, 3813, 3818, 3823, 3828, 3833, 3838, 3843, 3848, 3853, 3858, 3863, 3868, 3873, 3878, 3883, 3888, 3893, 3898, 3903, 3908, 3913, 3918, 3923, 3928, 3933, 3938, 3943, 3948, 3953, 3958, 3963, 3968, 3973, 3978, 3983, 3988, 3993, 3998, 4003, 4008, 4013, 4018, 4023, 4028, 4033, 4038, 4043, 4048, 4053, 4058, 4063, 4068, 4073, 4078, 4083, 4088, 4093, 4098, 4103, 4108, 4113, 4118, 4123, 4128, 4133, 4138, 4143, 4148, 4153, 4158, 4163, 4168, 4173, 4178, 4183, 4188, 4193, 4198, 4203, 4208, 4213, 4218, 4223, 4228, 4233, 4238, 4243, 4248, 4253, 4258, 4263, 4268, 4273, 4278, 4283, 4288, 4293, 4298, 4303, 4308, 4313, 4318, 4323, 4328, 4333, 4338, 4343, 4348, 4353, 4358, 4363, 4368, 4373, 4378, 4383, 4388, 4393, 4398, 4403, 4408, 4413, 4418, 4423, 4428, 4433, 4438, 4443, 4448, 4453, 4458, 4463, 4468, 4473, 4478, 4483, 4488, 4493, 4498, 4503, 4508, 4513, 4518, 4523, 4528, 4533, 4538, 4543, 4548, 4553, 4558, 4563, 4568, 4573, 4578, 4583, 4588, 4593, 4598, 4603, 4608, 4613, 4618, 4623, 4628, 4633, 4638, 4643, 4648, 4653, 4658, 4663, 4668, 4673, 4678, 4683, 4688, 4693, 4698, 4703, 4708, 4713, 4718, 4723, 4728, 4733, 4738, 4743, 4748, 4753, 4758, 4763, 4768, 4773, 4778, 4783, 4788, 4793, 4798, 4803, 4808, 4813, 4818, 4823, 4828, 4833, 4838, 4843, 4848, 4853, 4858, 4863, 4868, 4873, 4878, 4883, 4888, 4893, 4898, 4903, 4908, 4913, 4918, 4923, 4928, 4933, 4938, 4943, 4948, 4953, 4958, 4963, 4968, 4973, 4978, 4983, 4988, 4993, 4998, 5003, 5008, 5013, 5018, 5023, 5028, 5033, 5038, 5043, 5048, 5053, 5058, 5063, 5068, 5073, 5078, 5083, 5088, 5093, 5098, 5103, 5108, 5113, 5118, 5123, 5128, 5133, 5138, 5143, 5148, 5153, 5158, 5163, 5168, 5173, 5178, 5183, 5188, 5193, 5198, 5203, 5208, 5213, 5218, 5223, 5228, 5233, 5238, 5243, 5248, 5253, 5258, 5263, 5268, 5273, 5278, 5283, 5288, 5293, 5298, 5303, 5308, 5313, 5318, 5323, 5328, 5333, 5338, 5343, 5348, 5353, 5358, 5363, 5368, 5373, 5378, 5383, 5388, 5393, 5398, 5403, 5408, 5413, 5418, 5423, 5428, 5433, 5438, 5443, 5448, 5453, 5458, 5463, 5468, 5473, 5478, 5483, 5488, 5493, 5498, 5503, 5508, 5513, 5518, 5523, 5528, 5533, 5538, 5543, 5548, 5553, 5558, 5563, 5568, 5573, 5578, 5583, 5588, 5593, 5598, 5603, 5608, 5613, 5618, 5623, 5628, 5633, 5638, 5643, 5648, 5653, 5658, 5663, 5668, 5673, 5678, 5683, 5688, 5693, 5698, 5703, 5708, 5713, 5718, 5723, 5728, 5733, 5738, 5743, 5748, 5753, 5758, 5763, 5768, 5773, 5778, 5783, 5788, 5793, 5798, 5803, 5808, 5813, 5818, 5823, 5828, 5833, 5838, 5843, 5848, 5853, 5858, 5863, 5868, 5873, 5878, 5883, 5888, 5893, 5898, 5903, 5908, 5913, 5918, 5923, 5928, 5933, 5938, 5943, 5948, 5953, 5958, 5963, 5968, 5973, 5978, 5983, 5988, 5993, 5998, 6003, 6008, 6013, 6018, 6023, 6028, 6033, 6038, 6043, 6048, 6053, 6058, 6063, 6068, 6073, 6078, 6083, 6088, 6093, 6098, 6103, 6108, 6113, 6118, 6123, 6128, 6133, 6138, 6143, 6148, 6153, 6158, 6163, 6168, 6173, 6178, 6183, 6188, 6193, 6198, 6203, 6208, 6213, 6218, 6223, 6228, 6233, 6238, 6243, 6248, 6253, 6258, 6263, 6268, 6273, 6278, 6283, 6288, 6293, 6298, 6303, 6308, 6313, 6318, 6323, 6328, 6333, 6338, 6343, 6348, 6353, 6358, 6363, 6368, 6373, 6378, 6383, 6388, 6393, 6398, 6403, 6408, 6413, 6418, 6423, 6428, 6433, 6438, 6443, 6448, 6453, 6458, 6463, 6468, 6473, 6478, 6483, 6488, 6493, 6498, 6503, 6508, 6513, 6518, 6523, 6528, 6533, 6538, 6543, 6548, 6553, 6558, 6563, 6568, 6573, 6578, 6583, 6588, 6593, 6598, 6603, 6608, 6613, 6618, 6623, 6628, 6633, 6638, 6643, 6648, 6653, 6658, 6663, 6668, 6673, 6678, 6683, 6688, 6693, 6698, 6703, 6708, 6713, 6718, 6723, 6728, 6733, 6738, 6743, 6748, 6753, 6758, 6763, 6768, 6773, 6778, 6783, 6788, 6793, 6798, 6803, 6808, 6813, 6818, 6823, 6828, 6833, 6838, 6843, 6848, 6853, 6858, 6863, 6868, 6873, 6878, 6883, 6888, 6893, 6898, 6903, 6908, 6913, 6918, 6923, 6928, 6933, 6938, 6943, 6948, 6953, 6958, 6963, 6968, 6973, 6978, 6983, 6988, 6993, 6998, 7003, 7008, 7013, 7018, 7023, 7028, 7033, 7038, 7043, 7048, 7053, 7058, 7063, 7068, 7073, 7078, 7083, 7088, 7093, 7098, 7103, 7108, 7113, 7118, 7123, 7128, 7133, 7138, 7143, 7148, 7153, 7158, 7163, 7168, 7173, 7178, 7183, 7188, 7193, 7198, 7203, 7208, 7213, 7218, 7223, 7228, 7233, 7238, 7243, 7248, 7253, 7258, 7263, 7268, 7273, 7278, 7283, 7288, 7293, 7298, 7303, 7308, 7313, 7318, 7323, 7328, 7333, 7338, 7343, 7348, 7353, 7358, 7363, 7368, 7373, 7378, 7383, 7388, 7393, 7398, 7403, 7408, 7413, 7418, 7423, 7428, 7433, 7438, 7443, 7448, 7453, 7458, 7463, 7468, 7473, 7478, 7483, 7488, 7493, 7498, 7503, 7508, 7513, 7518, 7523, 7528, 7533, 7538, 7543, 7548, 7553, 7558, 7563, 7568, 7573, 7578, 7583, 7588, 7593, 7598, 7603, 7608, 7613, 7618, 7623, 7628, 7633, 7638, 7643, 7648, 7653, 7658, 7663, 7668, 7673, 7678, 7683, 7688, 7693, 7698, 7703, 7708, 7713, 7718, 7723, 7728, 7733, 7738, 7743, 7748, 7753, 7758, 7763, 7768, 7773, 7778, 7783, 7788, 7793, 7798, 7803, 7808, 7813, 7818, 7823, 7828, 7833, 7838, 7843, 7848, 7853, 7858, 7863, 7868, 7873, 7878, 7883, 7888, 7893, 7898, 7903, 7908, 7913, 7918, 7923, 7928, 7933, 7938, 7943, 7948, 7953, 7958, 7963, 7968, 7973, 7978, 7983, 7988, 7993, 7998, 8003, 8008, 8013, 8018, 8023, 8028, 8033, 8038, 8043, 8048, 8053, 8058, 8063, 8068, 8073, 8078, 8083, 8088, 8093, 8098, 8103, 8108, 8113, 8118, 8123, 8128, 8133, 8138, 8143, 8148, 8153, 8158, 8163, 8168, 8173, 8178, 8183, 8188, 8193, 8198, 8203, 8208, 8213, 8218, 8223, 8228, 8233, 8238, 8243, 8248, 8253, 8258, 8263, 8268, 8273, 8278, 8283, 8288, 8293, 8298, 8303, 8308, 8313, 8318, 8323, 8328, 8333, 8338, 8343, 8348, 8353, 8358, 8363, 8368, 8373, 8378, 8383, 8388, 8393, 8398, 8403, 8408, 8413, 8418, 8423, 8428, 8433, 8438, 8443, 8448, 8453, 8458, 8463, 8468, 8473, 8478, 8483, 8488, 8493, 8498, 8503, 8508, 8513, 8518, 8523, 8528, 8533, 8538, 8543, 8548, 8553, 8558, 8563, 8568, 8573, 8578, 8583, 8588, 8593, 8598, 8603, 8608, 8613, 8618, 8623, 8628, 8633, 8638, 8643, 8648, 8653, 8658, 8663, 8668, 8673, 8678, 8683, 8688, 8693, 8698, 8703, 8708, 8713, 8718, 8723, 8728, 8733, 8738, 8743, 8748, 8753, 8758, 8763, 8768, 8773, 8778, 8783, 8788, 8793, 8798, 8803, 8808, 8813, 8818, 8823, 8828, 8833, 8838, 8843, 8848, 8853, 8858, 8863, 8868, 8873, 8878, 8883, 8888, 8893, 8898, 8903, 8908, 8913, 8918, 8923, 8928, 8933, 8938, 8943, 8948, 8953, 8958, 8963, 8968, 8973, 8978, 8983, 8988, 8993, 8998, 9003, 9008, 9013, 9018, 9023, 9028, 9033, 9038, 9043, 9048, 9053, 9058, 9063, 9068, 9073, 9078, 9083, 9088, 9093, 9098, 9103, 9108, 9113, 9118, 9123, 9128, 9133, 9138, 9143, 9148, 9153, 9158, 9163, 9168, 9173, 9178, 9183, 9188, 9193, 9198, 9203, 9208, 9213, 9218, 9223, 9228, 9233, 9238, 9243, 9248, 9253, 9258, 9263, 9268, 9273, 9278, 9283, 9288, 9293, 9298, 9303, 9308, 9313, 9318, 9323, 9328, 9333, 9338, 9343, 9348, 9353, 9358, 9363, 9368, 9373, 9378, 9383, 9388, 9393, 9398, 9403, 9408, 9413, 9418, 9423, 9428, 9433, 9438, 9443, 9448, 9453, 9458, 9463, 9468, 9473, 9478, 9483, 9488, 9493, 9498, 9503, 9508, 9513, 9518, 9523, 9528, 9533, 9538, 9543, 9548, 9553, 9558, 9563, 9568, 9573, 9578, 9583, 9588, 9593, 9598, 9603, 9608, 9613, 9618, 9623, 9628, 9633, 9638, 9643, 9648, 9653, 9658, 9663, 9668, 9673, 9678, 9683, 9688, 9693, 9698, 9703, 9708, 9713, 9718, 9723, 9728, 9733, 9738, 9743, 9748, 9753, 9758, 9763, 9768, 9773, 9778, 9783, 9788, 9793, 9798, 9803, 9808, 9813, 9818, 9823, 9828, 9833, 9838, 9843, 9848, 9853, 9858, 9863, 9868, 9873, 9878, 9883, 9888, 9893, 9898, 9903, 9908, 9913, 9918, 9923, 9928, 9933, 9938, 9943, 9948, 9953, 9958, 9963, 9968, 9973, 9978, 9983, 9988, 9993, 9998, 10003, 10008, 10013, 10018, 10023, 10028, 10033, 10038, 10043, 10048, 10053, 10058, 10063, 10068, 10073, 10078, 10083, 10088, 10093, 10098, 10103, 10108, 10113, 10118, 10123, 10128, 10133, 10138, 10143, 10148, 10153, 10158, 10163, 10168, 10173, 10178, 10183, 10188, 10193, 10198, 10203, 10208, 10213, 10218, 10223, 10228, 10233, 10238, 10243, 10248, 10253, 10258, 10263, 10268, 10273, 10278, 10283, 10288, 10293, 10298, 10303, 10308, 10313, 10318, 10323, 10328, 10333, 10338, 10343, 10348, 10353, 10358, 10363, 10368, 10373, 10378, 10383, 10388, 10393, 10398, 10403, 10408, 10413, 10418, 10423, 10428, 10433, 10438, 10443, 10448, 10453, 10458, 10463, 10468, 10473, 10478, 10483, 10488, 10493, 10498, 10503, 10508, 10513, 10518, 10523, 10528, 10533, 10538, 10543, 10548, 10553, 10558, 10563, 10568, 10573, 10578, 10583, 10588, 10593, 10598, 10603, 10608, 10613, 10618, 10623, 10628, 10633, 10638, 10643, 10648, 10653, 10658, 10663, 10668, 10673, 10678, 10683, 10688, 10693, 10698, 10703, 10708, 10713, 10718, 10723, 10728, 10733, 10738, 10743, 10748, 10753, 10758, 10763, 10768, 10773, 10778, 10783, 10788, 10793, 10798, 10803, 10808, 10813, 10818, 10823, 10828, 10833, 10838, 10843, 10848, 10853, 10858, 10863, 10868, 10873, 10878, 10883, 10888, 10893, 10898, 10903, 10908, 10913, 10918, 10923, 10928, 10933, 10938, 10943, 10948, 10953, 10958, 10963, 10968, 10973, 10978, 10983, 10988, 10993, 10998, 11003, 11008, 11013, 11018, 11023, 11028, 11033, 11038, 11043, 11048, 11053, 11058, 11063, 11068, 11073, 11078, 11083, 11088, 11093, 11098, 11103, 11108, 11113, 11118, 11123, 11128, 11133, 11138, 11143, 11148, 11153, 11158, 11163, 11168, 11173, 11178, 11183, 11188, 1

4/11/74

Dear Mr. [unclear]!

I am sorry to hear that you are
ill. I hope you will get better soon.
I am sure you will be back to work
in no time. I am sure you will be
back to work in no time.

Yours truly

[Signature]

צ'ר פאליאטיא
פ'רעם פאראין "זיטע שטייגעס אן שלאנדאייסן אין ישיבה
המורה

דער פראגאטיקע מאי יארן דען איך זיך
אנהייב דעייסיקע יאן. מיט זיין גוט מאקאט
אזע זיין דיכע אן זיכער וואס זיין דעפליטע
אין משק פ'ן די פאליקע פ'ס צענדליק יאן.
פאליקע פאליקע פאליקע פאליקע פאליקע
פ'ן דע קינסטלעכע פאליקע פאליקע פאליקע
פ'ן דע פאליקע פאליקע פאליקע פאליקע
פאליקע פאליקע פאליקע פאליקע פאליקע
פאליקע פאליקע פאליקע פאליקע פאליקע

היינט אלעמאל

י'ט, דער 25-סטן יאן 1974

אין פער (שטענדיג) פ'ן "דער ארט" אין שליסל פארשטן
פ'ן, וועג.

דער 3ט

אין פער ארט פארשטן וועגן "דער ארט" פאר
פער צווישן וועג-פארשטן (אונטער פער פארשטן)
אונטער וועגן פארשטן פארשטן. פארשטן
וועגן פארשטן פארשטן פארשטן פארשטן
פארשטן פארשטן פארשטן פארשטן פארשטן
פארשטן פארשטן פארשטן פארשטן פארשטן
אין (אונטער) פארשטן פארשטן פארשטן
דער 13טן פארשטן פארשטן פארשטן
פארשטן פארשטן פארשטן פארשטן פארשטן

אונטער פארשטן

א. פארשטן, אונטער
10. 2. 74

23.1.74 —

חשובער פריינט

מאיר יעלין.

איינער בעס ה באקומען. איך שיק אייך א דעקלאראציע
אויסצופילן און בעס אייך בייליינגן צוויי רעקאמענד-
דאציעס פון צוויי פאראיינ'ס-מיטגלידער. (אזוי פאדערן
די תקנות). ווי נאר איר וועט אונדז דאס אלץ צוריק-
שיקן, וועלן מיר די בקשה, מיט פרייד, פארמעל דערליידיקן.

מיט הארציקן גרוס

פארוואלטערין פון "לייוויק-הויז"

שטערנפעלד ס.